

СВОБОДА СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



УРЯДОВИЙ ОРГАН ВАГОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIV. Ч. 125. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 29-го травня 1936. — VOL. XLIV. No. 125. Jersey City, N. J., Friday, May 29, 1936. THREE CENTS

ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ВСЕСВІТНЬОЇ ВИСТАВИ

НЮ ЙОРК. — Комітет Міжнародної Вистави, яка має відбутися в 1939 в Ню Йорку, видає об'їзник, в якому інформує зацікавлених, що плянована вистава буде мати зовсім відмінний характер від подібних вистав, що їх улаштували попередньо. У минулих виставах натиск клали на техніку, машини, транспорт, агрикультуру, науку. Про самого чоловіка і його безпосередні потреби забували. Плянована вистава буде мати свого роду моральний підклад. У ній першу увагу будуть присвячувати щоденному життю чоловіка й вслід за тим виставлятимуть внутрішні мешкальні улаштування, харч, нап'итки, одіж, а далі виховання, працю, мистецтво, суспільний устрій і релігію.

АНГЛІЙСЬКИЙ ЖУРНАЛІСТ ПРО ПОЛОЖЕННЯ В ЕВРОПІ.

АТЛАНТИК СІТІ (Ню Джерзі). — Відомий англійський журналіст Віком Стід передав під час національної Конференції Суспільних Діячів через радіо промову, в якій сказав, що нинішнє положення в Європі і в цілому світі, почавши від вибуху війни в 1914, ще ніколи не було так грізне. Помилкою, яку поповнюють нині політики, а яка опісля мститися на загальному міжнародному спокою, є те, що вони часто вважають силою вже сам закон. Тимчасом закон іще не є силою самою в собі. Він потребує якоїсь іншої сили, щоб перевести його в життя. Такою силою може бути загальна опінія. Стід вірить, що воєнну катастрофу можна би було ще відвернути, якби всі держави „зілляли все своє майно і всі свої засоби, свої необмежені суверенності і свої неутраляності" в одно.

ПРИЗД ПОЛЬСЬКОГО КОРАБЛЯ.

НЮ ЙОРК. — В той час, як чужі кореспонденти доносять з Польщі про тяжку нужду, про те, що пересічно кождий громадянин Польщі на всі свої видатки денно витрачає лише два центи, до американських портів приїхав другий польський корабель, Батори, що має задекларувати економічну силу польської держави. Корабель, що його виконали італійські фабрики, виглядає гарно. Він має 16.000 тон містоти. Серед пасажирів, що приїхали на ньому, знаходився новий польський амбасадор до Злучених Держав, Потоцький. Польська еміграція справила кораблеві і гостям гучну овацію.

ПІДПОЛЬНІ ОРГАНІЗАЦІЇ АМЕРИКИ.

ВАШИНГТОН. — У зв'язку з викриттям підпольної організації „Чорний Леґіон" американські газети подають, що подібних йому було більше. Почавши від горожанської війни таких тайних організацій, або чинів, було біля сто. Найсильнішим з них був Ку Клас Клен, що в своїм часі налічував понад 600.000 членів. Навіть кажуть, що в деяких випадках цей Клен виконав добру роботу, привертаючи в суспільному житті дисципліну, яка з рідких причин у деяких місцевостях була заникла. В 1869 році цю організацію розв'язали, але в маленьких гуртках вона проіснувала нелегально до нині. Крім неї були ще „Лицарі Білої Камелії", „Біле Братство", „Рада Безпеки", „Бліді Лиця", „Невидимий Круг" і т. п.

ХЕМІЯ НА ПОМІЧ ФАРМЕРАМ.

КАНЗАС СІТІ. — Д-р Вер на засіданні Хемічного Товариства сказав, що хеміка знайшли спосіб, як використовувати сою у виробі фарб. Фарби з сої, хоч сохнуть поволіше від інших, зате мають гарний полиск, охороняють матеріал від зіпсуття і самі не міняють краски. Колиб уживано фарб з сої у промислі, то це помогло би значно фермерам, яких інші продукти в нинішніх часах є мало платні.

КОЛЬОНІСТИ НА АЛЯСЦІ ЗАДОВОЛЕНІ.

ВАШИНГТОН. — Як доносять з Аляски, ті фермерські родини, що з підмогою уряду поселилися пару літ тому, як перші піоніри, на Алясці, перебули щасливо зиму і на весну взялися охоче за працю, з вірою, що на Алясці можна добре жити і управляти землею. З 200 родин вернулись лише 20, а решта рішила там оставатись на стало.

ВАРТ ПОСЛУХАТИ І ЙОГО.

ЕМЕТСБУРГ (Айова). — Готелевий портієр, Джані Дромі, що служив в одному великому готелі 22 роки, і що хотів би мати ту саму працю до смерті, в розмові з одним репортером сказав, що „ті люди, що є попросту нічим, найбільше дошкульють готелевій службі й усе чогось хочуть, не знаючи самі, чого. Великі люди, знатні люди, є скромні, чемні, невивагливі і за кожду услугу виявляють вдячність".

РУМУНСЬКІ УНІВЕРСИТЕТИ ТРАТЯТЬ АВТОНОМІЮ.

З приводу частих заворушень у румунських університетах у найближчих днях відбудеться нарада румунського уряду з румунськими ректорами. На порядку нагоди — справа скасування автономії румунських університетів. Проти цього виступають дуже рішучо румунські студенти. Як скасують автономію, в румунських університетах готово дійти до ще більших і частіших заворушень.

МІСТО БЕЗ ЖІНОК.

Одиноке місто, де живуть самі мужичини і де нема жодної жінки, є в Китаї і називається Маймачин. У тому місті не вільно перебувати ні одній жінці. Китайці з Маймачину займаються торгівлею.

12-ЛІТНЯ МАТИ.

У французькій місцевості Рошерор 12-літня Валентина Деляж повила цими днями сина. Дитина зовсім здорова, а мати теж почувається добре. Це наймолодша мати у Франції. Вона є дочкою прачки. Батьком її сина є молодий еспанський робітник Лопез Діогратіас. По народинах дитину вислоно просябу до президента республіки, щоб він дозволив Валентині Деляж вийти заміж за Діогратіаса.

ЗАСТРІЛИВСЯ, БО БАТЬКІВЩИНА ГИНЕ.

В Парижі застрелився етіопський студент Ене Вару. Він лишив листа, в якому пише, що вибирає собі життя тільки тому, що його батьківщина гине. Волів чомусь згинуть від революційної кулі в чотирьох стінах замість з честю на фронті в обороні загроженої батьківщини.

НЕСАМОВИТА СМЕРТЬ.

Несамовитою смертю втратив один чернець у монастирі св. Петра і Павла в румунській місцевості Вальков. Він обляв себе нафтою і вліз до печарської печі, в якій наперед розпалив сильний вогонь. За годину знайшли тільки малі недогарки з його тіла.

ТРАГІЧНИЙ МЕТ СПИСОЮ.

Підчас легкоатлетичних змагань на спортовому майдані в Грудьольду один вояк кинув так невручно списою, що поцілвав свого товариша, 22-літнього вояка Фр. Білінського, в шию, пробиваючи її наскрізь. Білінський згинув на місці. Тіло вбитого перевезли до військового шпиталю.

ВЕЛИКИЙ КРАДІЖ У ЦУКРОВАРНІ.

Окружний суд у Гродзіску розглядає справу таємного крадіжу 90 тисяч зл. в опаленицькій цукроварні. Підозріння впало на урядницю Соною Яворську, жінку місцевого лісника. Однак слідство не дало ніяких доказів і її мусли звільнити. Аж згодом причищенні добули якусь папку, яку негайно забрав Яворський. Справа стала підозрілою. Доходження викрили, що в папці було 50 тисяч зл. тому арештували Яворського та його жінку і відставили до

ПЕРШІЙ ПАМ'ЯТНИК СПОРТМЕНЦІ.

В Кан, на французькій Рів'єрі, поставлено недавно пам'ятник французькій спортсменці Вірджинії Ерто, що в великій мірі причинилася до розвитку веслярського спорту. Вона брала участь у численних міжнародних і краєвих веслярських регатах та здобула чимало рекордів, а крім того пропала цей спорт серед усіх верств французького громадянства.

ВІДГОМІН ВІЙНИ.

В селі Голешові, пов. Жидачів, пастухи знайшли в землі 200 крісових набобів, а біля них висохлі людські кістки зі шматками плаща. Знахідки цього плаща знаходилися дві російські золоті монети по 5 рублів з 1899 р. Є це останки якогось російського вояка з часів світової війни. Справою занялося жидачівське староство.

В'ЯЗЕНЬ КОВТНУВ ЛОЖКУ.

В поліційному арешті при вул. Сагіги у Львові в'язень Вацлав Конє в самотубному намірі ковтнув ложку. Нещасливиця відвезли в грізному стані до шпиталю.

ВЕСІЛЛЯ І „ПАЛЬОНКА".

Перед окружним львівським судом на внізній сесії в Любачеві відбулася розправа, що відбулася широким відгомном у повіті, розкриваючи невідрадий моральний стан селянської молоді в любачівському повіті. На основі акту обвинувачення Дмитро Любицький, Петро Палис, Петро Равський, Іван і Грицько Гвіздз і Микола Гришко, молоді парубки з Башні Долішньої, побили на смерть свого товариша, Миколу Вавриковича. Обвинувачені на розправі пояснювали, що тоді в селі були аж три весілля, причому вони впили багато „пальонки" (огидливі денатурат) і не признавалися до вини. За ліварським ореченням, покійний Ваврикович амер наслідком безчисленних заломань голови. Виходило, що обвинувачені били його вже наввесь тоді, як він скінчив життя. Оголошено присуд, яким засуджено Любицького, Палиса і Гришка по два роки, Грицька й Івана Гвіздзів по одному, а Равського на 6 місяців.

ШЕ ЖЕРТВИ ВІЙНИ.

В Уйковичах, пов. Перемиський, 21-літній Стан. Саноцький викопав на дорозі гранату, яку пробував отворити. Настав вибух, що розніс нещасного на шматки. Стрільно походило з облоги Перемішля в 1914—1915 році. Уйковичі знаходяться під 9-тим фортом перемиської твердині. — У Тричині браславського повіту 15-літній Ів. Македонський знайшов на горі артилерійське стрільно. Коли хотів його розложити при допомозі сокири, стрільно вибухло й відорвало йому голову. — В селі Литвинках на Віленщині Марія Овсюк розбила також артилерійське стрільно, яке вбило його та Яна Клішевського і ранило Павла Пурлянду.

ТРИЧІ ЗАСУДЖЕННЯ НА СМЕРТЬ.

Найвищий суд у Познані розглядав справу Яна Лянга в Познаня, якого вже двічі засудили на смерть за вбивство жінки. Найвищий суд зніс касацію й засудив Лянга втретє на смерть тому, що він допустився злочину з думкою про матеріальний зиск.

ПЕРЕТВІРНЯ ОВОЧІВ У ЗАЛІЩИЧИНІ.

Подільсько-покутський союз власників садів відбув зібрання, щоб намітити програму праці на цей рік. Рішено орухотити фабрику, що буде перетворювати овочі для промислово-торговельних цілей.

ТАЄМНИЧЕ ДУШОГУБСТВО.

Вноблизу Варшави, під Пултуском, іхали два купці, Ян Гадомський і Берко Шендерович, на торг. Подорожі Гадомський застрелив свого товариша й ограбив, а поліцію повідомив, що це бандити на них напали й Шендеровича вбили, а він виратувався.

УБИВ ЖІНКУ.

Хорунжий КОП Бореслав Стемпянь у Чорткові вистрілом з браунінга вбив свою 36-літню жінку Геневефу Лукію. Убита осиротила троє малолітніх дітей. Місцева станиця жандармерії арештувала душоубця й почала слідство.

БОМБА В ЛІХТАРНІ.

На вул. Заменгофа у Варшаві знайшли підозрілу папку, завішену на ліхтарні. Поліція дала її оглянути й показалося, що в папці була бомба з годинниковим механізмом, наставленим на год. 10:30. Хтось видно хотів, щоб бомба вибухла підчас збірки Бунду перед домівкою при вул. Заменгофа.

СТРАШНА СПОВІДЬ.

У селі Сивці, пов. Калуш, помер господар Михайло Масний, який на передсмертній сповіді признався, що тому два роки ограбив реемігранта з Канади, а в 1920 р. убив і ограбив двох жидів. Масний залишив значний маєток.

ВАНДАЛИЗМ.

В селі Сянкічу коло Сянока спочиває на цвинтарі Ярослав Мекеліта, син колишнього парох, що в 1918 р. як хорунжий УСС поляг у визвольній боротьбі під Устриками. Тіло небіжчика спроваджено і поховано в Сянкічу, а свідомі селяни з добровільних жертв поставили на гробі пам'ятник, на якому умістили мармурову таблицю з відповідним написом і фотографією. Могили удержують в порядку й у відповідних хвиликах складають на могилі квіти та вінки. Так зроблено і цього року в часі Великодніх Свят. Та жовто-сині ленти при вінку так подразнили нерви „русских" і „лівих", що вночі на сам Великдень здерли вінку, а в додатку порозбивали на кусники фотографію. Намігалися навіть нищити сам пам'ятник, який у формі скали споний сильно цементом, але не могли вже докінчити того ганебного діла.

ЗАЧИНАЄТЬСЯ ЗЛАГОДЖУВАННЯ ТЕРТІ МІЖ АНГЛІЄЮ Й ІТАЛІЄЮ

РИМ. — Заграничні кореспонденти пишуть згідно про те, що пороблено з рідких сторін поважні кроки, щоб такі цілковито зліквідувати конфлікт, який існує між Великою Британією й Італією через Етіопію.

Один з кореспондентів, що мав інтерв'ю з Мусолініем, розписується широко про миролюбність Мусолініа та його змагання не довести до війни між Англією й Італією. Він підкреслює, що є два Мусоліні. Один, що виступає публічно й говорить до маси. Це можливо фантаст, поет, ентузіаст. А другий — це розважний політик. В характері того другого виступає Мусоліні в кімнаті, коли говорить про міжнародне положення і свої плани. Тоді він цілком не гордиться побідою в Етіопії. Тоді він знає, які треба буде ще побороти там труднощі. Тоді він явно зазначає, що не можна за ніяку ціну допустити до воєнного конфлікту між Англією й Італією. Тоді він твердить, що між тими обидвома державами мусить прийти до приязни.

ВИКЛАДИ ПРО СССР.

БЕРЛІН. — Дня 11 травня виголосив д-р Микола Масюкевич у журналістичному семінарі в Німецькій Високій Політичній Школі в Берліні відчит про „Советську пресу як знаряддя більшовицької диктатури". Після критичного огляду праць про советську пресу, що вийшли в СССР і за кордоном, референт ґрунтовно розглянув ідеологічно-політичні підстави й істоту більшовицької диктатури, зясував історичний розвиток, сучасні форми, стан, характер і рівень більшовицької преси та проаналізував на основі численних більшовицьких матеріялів істоту політичної ролі преси в СССР. У своїх выводах обґрунував д-р Масюкевич дефініцію советської преси як „удержавленої масової преси на урядово-партійній основі".

Д-р Масюкевич виголосив іще в іншому семінарі в тій самій школі реферат на тему „Червоний імперіалізм як світорозкладава більшовицька ідеологія та як знаряддя московської державницької політики супроти України".

НОВІ ПРАЦІ ПРОФЕСОРА МАСЮТИНА.

БЕРЛІН. — Накладом Вольдемара Кляйна в Берліні появилася недавно прекрасна книжка про Фридеційські замки в Потсдамі з 10 акварелями, передмовою А. Тона й 8 дереворитамі нашого незрівняного мистця В. Масютина, що зладив теж обгортку до книжки. До цього слід додати, що проф. Масютин рисував теж проспекти і програму для „Німецького Оперного Театру" в Шарлоттенбургу, що звернули тут на себе увагу високоартистичним виконанням.

ЛІНДБЕРГІ В ГОСТЯХ У КОРОЛЯ ЕДВАРДА.

ЛОНДОН. — Полковник Чарлз Ліндберг був разом з жінкою на обіді в короля Едварда. Разом з тим преса подає, що Ліндберг останеться на довгі часи в Англії. Між стрічками можна вичитати, що він взагалі не повернеться вже до Америки.

НЕ БУДУТЬ СПЛАЧУВАТИ ДОВГІВ.

ЛОНДОН. — Усякі всти, що нібито європейські держави, голownie Франція, готуються сплачувати Америці воєнні довги, являються „гумбугом". Англія поступає настільки чесно, що такі виразно заявляє, що не буде їх платити. Англійська преса зазначає, що й Франція не буде платити, хоч пускає блахмана, що буцім журиться тими довгами.

МЕДИЦИНА ГОРОЮ.

РИМ. — Етіопська кампанія виказала, що медицина поступила вже так далеко, що можна побороти хвороби навіть у таких краях як Етіопія, в якій аж кишить від тифу, малярії, дизентерії й т. п. Їх поборено й італійська армія з цього боку не потерпіла. Наука допомогла, навіть охоронити жовнів від соняшних ударів. Бо й на це знайдено охорону.

ДЕБАТУЮТЬ НАД ПОДРУЖЖЯМ І РОЗВОДАМИ.

МОСКВА (Росія). — Уряд дозволив масам вестти публічні дискусії на тему реформи родинного життя. Американський кореспондент подає, що ті, з якими він говорив, не задоволені з урядових проєктів, що обтяжують тепер розвід і переініціюють жінки на „машини до видавання дітей". Жінки домагаються контролю уродин, особливо ті, що бідні й уже обтяжені дітьми.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1883

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays. Owned by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1914 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

Table with subscription rates: PEREPLATATI, SUBSCRIPTION RATES, and Foreign and Jersey City Rates.

За оголошення редакція не відповідає. Tel. „Свободи“: BERgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BERgen 4-1016. 4-0807.

ЧИ ТІЛЬКИ В ОБОРОНІ ЖИДІВ?

Коли жиди в Америці намагаються на всі ладні притягнути американський уряд до якоїсь акції, зверненої до оборони жидівських національних інтересів, то це треба вважати виявом жидівської сили і політичної зручності.

Секретар Ікес повторив, що президент Рузвельт говорив у конгресі про авторитарні й агресивні держави, як теж про те, що американський уряд уживав „морального впливу“.

Думаємо, що отсей офіційний виступ секретаря внутрішніх справ, що говорив в імені президента держави, і ставав в обороні жидів, повинен і нам, українцям, вказати на те, що годі нам далі вдовольнятися тими офіційними підтвердженнями одержання наших протестів, якими ми досі вдовольнялись.

Якщо в тих справах рішають американські принципи, то вони мусять бути однакові для всіх народів, що живуть в Америці.

ЧОМУ ВИ В ПОГАНУМУ НАСТРОЮ?

Робінсон на своєму острові не був зовсім у поганому настрою, хоч мав він до цього більше причин, ніж багато інших людей.

Але наша земля це не самотній острів з одним мешканцем. На ній живе безліч людей і ці люди продукують страшенне багато поганих настроїв і відбирають ним своїм ближнім дорогі цінності.

Чому ж люди так часто падають у поганій настрій? Причин є більше, як ягід у лісі. Один злий, що дівчина не прийшла на умовлену зустріч, другий, що листопад приніс листа, третій, що не міг відповісти мені: „Отже, добродію, ми повинні бути веселі“.

О. Сновида.

АДІС АБАБА, ЛІГА НАЦІЙ І МИ

Етіопська війна ніби скінчена. Дуче заповів анексію земель негуса, а війська маршала Бадолія заняли столицю чорної імперії.

Ті самі часописи, які недавно доводили, що Італія ніколи не вдасться її підприємство (бож тут Англія! Бож Ліга Націй! Бож право і справедливість!), тепер нагло доводять що інше: що ясно як божий день, що не могла утриматися в модерних умовах така собі Етіопія, такий музейний забуток з часів Соломона, і т. п.

Але нас тут цікавить не нагле навернення скептиків. А щось інше.

Скільки разів повчали нас, що наш вік — це особливий вік, зовсім інакший як, наприклад, „темні часи середньовіччя“, що ми живемо в часах гуманності, що голе насильство поволі уступає перед поступом — скасування невільництва, наука, міжнародна солідарність, Ліга Націй і т. д.

І, не зважаючи на те все, Етіопія програє; і ні одна з тих сил, що присягалися бути з нею до кінця, і пальцем не кивнула, щоб унятися за нею. Ось це той кардинальний ваги факт, на який тут хочу звернути увагу.

Річ у тім, що прекрасні побажання і моральне обурення, що їх розсилали соціалісти і моралісти, не були підкріплені ніякою силою. Річ у тім, що грозби Ліги Націй не були підкріплені ніякою силою. Річ у тім, що й грозби Великої Британії не були підкріплені ніякою силою.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗА.

хоч ми... Щодо нас, то це зовсім інша справа... Крім випадкових причин бувають ще хронічні, не тільки в тих, що нездужають на плунок, печінку, жовчеве каміня.

Є такі, що вже встаючи з ліжка хотіли б затемнити сонце і кілька перших годин зранку ходять надуті. Щойно коли день утратив свою чудову свіжість і починається його метушня, починають такі скриплячі колеса розжиджати по вулицях. Такі люди не знають природного почування, коли досить думки: „Що принесе мені цей день нового?“, щоб тишитися ним.

Якже оборонитись перед поганим настроєм інших людей і власним? На чужий поганій настрій є дуже простий спосіб, якого, на жаль, замало вживають: треба його нехтувати мовчанкою. Не треба погано настроєних людей перекопувати, що

кої Британії не були підкріплені ніякою силою. Англія невдоволено заявляла, що війни не хоче, до війни не підготована й що воювати не буде.

Хай цей, такий простий, такий елементарний у своїм глибокому значінні факт, напровадить і нас на спасенні думки. У нас багато вiritься в ріжні чужі сими: міжнародне братерство, солідарність демократії, громадську олімпію цивілізованого світу, моральне оправдання своєї справи і т. д.

Усе те — це прості істини, які пропагував уже давно Марксивелі. Пригадаймо собі ці правди. Пригадаймо, що, шукаючи моральної підмоги для своєї справи в громадській думці, мусимо розбудувати насамперед свою внутрішню силу: гарт, готовість до боротьби, віру лише в себе, національну дисципліну, яка не терпить перекічків у внутрі себе, яка не терпить зради або зміни своїх великих гасел, яка творить міцні організації в нації.

Коли матимемо, що свідомість, решта „приложиться“. Не винні ми, що світ це панування думки. Тому мусимо бути думками.

вони не мають рації, не треба зменшувати в їх очах причин цього настрою, бо всі ті гарні аргументи мають тільки протилежний наслідок. Краще вже сказати такому надутому: „О, бачу, що ти сьогодні не в гуморі! Поговоримо, коли ти будеш в кращому. До побачення!“

Це знаменитий лік. Люди рідко признаються, що вони в поганій настрою. Та хоч такий із зіпсованим гумором мовчати — тим краще. На другий раз зустріне він вас радісно, немов би каявся за попередній настрій і соромився його. Можна теж наслідувати такий поганій настрій, коли ми опинились у товаристві невдоволеного — бурмотити, обурюватися.

Треба вміти панувати над своїм найбільшим „я“, треба мати в руках золоту вагу для справ цюкого світа, головою для буденних, треба вміти у відповідну хвилину подумати про кінець усіх земних справ. З того всього виростає почування сили, яка може перемогти всі труднощі. Бо за кожним разом, коли чортик поганого настрою вказує на терезки золоті ваги, треба вміти ними потрясти, щоб побачити, що він розсилається у порох, як ті всі пилки, з яких складаються причини нашого поганого настрою.

ВАЛУЄВСЬКИЙ ПРИСУД У ПРАЗІ

(Від кореспондента львівського часопису „Новий Час“).

„Не було, нема й бути не може ніякої української мови!“ Так заявив був у 1863 році Валув, міністер внутрішніх справ царської Росії за часів чорної реакції. Це було перед 73-ма роками. Тепер злігав уже труп Валуєва, розпалася царська Росія, а українська мова й нація пережила тодішніх своїх катів і нестримно прямує далі до своєї повної перемоги.

Нема Валуєва, але його драконський циркуляр ожив там, де найменше цього можна було сподіватися. Циркуляр царського реакційного сатрапа ожив у демократичній чехословацькій республіці, що повстала на засади права самоозначення народів.

В Чехословаччині, в державі, що її звуть країною зразкової демократії, республіканські уряди у своїй практиці повторюють за царським міністром у відношенні до назви „український“: не було, нема й бути не може!

Насамперед довідалася ужгородська „Просвіта“ від чехословацького міністра внутрішніх справ і від чехословацького Найвищого Адміністративного Суду, що назва „український“ є протиправна для означення мови українського населення Закарпаття.

Ця справа також опинилася перед Найвищим Адміністративним Судом у Празі, куди „Товариство Українського Учительства“ звернулося з зажаленням.

Дня 15. зятого відбулася розправа. На розправі вийшов адвокат д-р В. Комаринський промову. В ній він з правного боку неопорними аргументами так ґрунтовно умотивував законність (легальність) назви „український“ на Закарпатті й взагалі в ЧСР, що мабуть був би переконав навіть самого Валуєва, колиб він жив у сьогоднішніх часах. Що на правду вельми річева

промова д-ра В. Комаринського зробила вражіння на членів сенату Н. А. Суду й примусила їх докладніше застановитися над суттю справи, вказує хочби й це, що сенат цілу годину вів довірочну нараду. А потім предсідник заявив, що проголошення, присуду відкладається аж до 30. квітня ц. р., хоч ця справа й так уже понад три роки лежала в Н. А. Суді.

Правні аргументи д-ра В. Комаринського промовляли не лише до душі кожної людини з демократичними поглядами, але й до тверезого розуму чеського політика й широким державотворчим горизонтом і до кожного неупередженого правника, що стисло придержується параграфів та е об'єктивний у своїх присудах. Однак ці правні вправи переконливі аргументи не осягнули сподіваного успіху в сенаті пражського Найвищого Адміністративного Суду, що дня 30. квітня ц. р. своїм негативним присудом відкинув зажалення „Товариства Українського Учительства“ як безпідставне. Тимсамим чехословацький Н. А. Суд декларативно potwierдив рішення пражського міністерства внутрішніх справ, що назва „український“ у відношенні до закарпатських українців є протиправна в Чехословаччині.

Чим Н. А. Суд умотивував свій валуєвський присуд, поки що невідомо, бо він свої мотиви подасть щойно згодом на письмі. Та які вони там не булиб, в історії молодого демократичної республіки залишиться цей присуд чорною плямою на тлі ще так недавніх чехословацьких визвольних змагань.

Нарід, що сам мусів боротися коліс за своє ім'я і відпекуватися накиненої йому згрідливої назви „беми“ (военне замість TSCHECNE), нарід, що щойно перед 18 роками сам визволився зпід чужого панування й осягнув свою державну самостійність, цей нарід у власній державі забуває сьогодні на гіркій історичній досвід недавньої минувшини й забороняє свій расово споріднений, словянський нації її назву.

У Чехословаччині всі народи — чехи, словаки, німці, мадяри, поляки, жиди, румуни і цигани — можуть користуватися всюди своїм правдивим ім'ям. Одиноки закарпатські українці не сміють прилюдно перед урядами виступати з своєю національною назвою, а свою рідну мову не сміють звати українською.

Опираючись на вадувських розпорядках чехословацького міністерства внутрішніх справ і на такому ж рішенню чехословацького Найвищого Адміністративного Суду в справі назви „український“, директор ужгородської гімназії, ренегат Сулиничак, уже поспішився зі своєю ганебною рабською служністю й наказав повичеркувати назву: український і Україна в усіх шкільних підручниках, навіть у книжках гімназійної бібліотеки, замінюючи її назвою: малоруський і Малоросія.

Це тільки один приклад практичного приміновання заборони назви „український“. Але ним іще не вичерпується чехословацька Валувщина в 40-вих роках двадцятого століття. Її метою є відмежувати дурно закарпатських українців від цілоти української нації, щільно ізолювати їх від загально-українського життя й у висліді зробити з них аморфних карпатросів — модерну породу яничарів.

В рішенні чехословацького міністерства внутрішніх справ тенденційно говориться, що в назві „український“ слід добачувати також протидержавні (!) цілі з огляду на від-

мі змагання до витворення української соборності.

Які властиво протидержавні цілі можна добачувати в самій назві „український“? Деж існує та Українська Держава, що до неї можна було б причлунити Закарпаття, щоб витворити українську соборність? Чому назви „німецький“, „мадярський“, або „польський“ не заборонені в Чехословаччині, хоч серед цих меншин — німці, мадяри і поляки у ЧСР — скоріше можна було б добачувати змагання до витворення їхніх соборностей, бо вони бохаді можуть з існуючою німецькою, мадярською й польською державою? А закарпатські українці взагалі не мають фактичної змоги якнебудь виявити своєї „протидержавності“ у відношенні до Чехословаччини, бо нема української держави й вони не сусідують з нею.

Інша річ національно-культурна єдність. Але теж її нікому не забороняється в ЧСР, ні німцям, ні мадярам, ні полякам, тільки закарпатським українцям. Чому якраз українцям? Бо інші меншини в Чехословаччині настільки сильні своєю національною свідомістю і зорганізованістю, що їх годі такими репресіями перемінити на якусь там судетську, бодунайську або шлеську безіменну масу на взір карпатросів.

Закарпатські українці можуть себе доволі називати русинами, малоросами, руськими, підкарпаторусими, карпаторосами й тим подібними тутошняками. Ці назви лише збільшують хаос, баламутять нарід і розеднують його на „языкові“ й „культурні“, взаємно розсварені табори, групи й напрями. Зате не вільно закарпатським українцям звати себе українцями, бо ця назва одинока об'єднує їх, освідомляє й робить з них силу. А це не до вподоби для тих „власть імущих“, що призвичаїлись бачити в закарпатському українському населенню темну, роздріблену й податливу масу без почуття свідомості своєї національної приналежності.

В цьому й причина заборони назви „український“. Ось тому також чехословацький Н. А. Суд відкинув зажалення цієї заборони. Але чи з цього матиме якусь реальну користь чехословацька держава, коли в демократичних умовах намагаються її адміністраційні чинники переслідувати на Закарпатті український національний рух крайнього реакційними розпорядками, рішеннями й присудами? Вратував Валув царську Росію своїм деспотичним циркуляром?

Найвищий Адміністративний Суд у Празі її те чехословацькі міродатні круги, що причинились до його присуду, абсолютно не прислужилися для добра й слави Чехословаччини. Вони своїм актом страшною політичною короткозорості й тенденційності перекреслили тільки на папері назву „український“, що на Закарпатті є живою дійсністю. Бо закарпатські українці, без огляду на паперові рішення й присуди, були, є і завжди будуть українцями! А як серед них поширяться українська національна свідомість і єдність цілентує їх в зорганізовану цілість, то і їхня назва силою життя (а не урядового присуду!) буде зовсім правна в Чехословаччині.

С. Т. — и. Коханий внук. — Ну, Тарасе! Ти такий нечестивий і не хочеш зрозуміти, що не можна так докучати твоєї бабці, яка вже одною ногою в гробі. — То ви, бабцю, дайте й другу ногу до гробу, бо на одній тяжко вам стояти.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗА.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

НАУКА, ЯКОЇ НИХТО НЕ ЗНАЄ.

У Нью Йорку збиралася була в суботу конференція „Союза Вчителів Горожанства“. Один з привабливих учителів, що є президентом комісії міської служби в Нью Йорку, обернувши конференцію в школу, роздаючи між привабливих учасників конференції квестіонар та домагаючись від них відповіді на поміщені там питання. Питався він: „Скільки, на вашу думку, ваші ученики вчаться про сповнювання публічних обов'язків?“ Запитаний міг відповісти: багато, мало, майже нічого. Запит відносився до спеціальних шкіл, у котрих навчають горожан розумітися на біжучій політиці, себто, як бути добрими горожанами.

Майже всі вчителі відповіли: „Мало“. Виходить, що про політичні справи, котрі чейже важливі для всякого горожанина, знають мало навіть ті, що цього спеціально хочуть учитися.

Скількиж тоді знають ті, що про політичні справи не думають?

НЕ ВАЖНА НАУКА?

„Нам треба перекопати наших учеників“, говорив передсідник конференції, „що добрий уряд це для горожан — важна справа.

„Нам треба перестати навчати учеників про різні способи чистити воду“, говорив він далі, „а зате нам треба навчити наших учеників, який вплив мають вулиці, не вичищені як слід, та чому вулиці не є чисті!“

Звісно, в багатьох людей знати, як чистити воду, важніше. Що від нечистої вулиці шириться всяка недуга й мруть люди, це для них неважне. Це, мовляв, не належить до політики.

Чому вулиці не чисті, цим, на думку тих людей, політика не має займатися. Політика обмежується до виборів. Поза виборами політика переходить на гру в карти або шахи.

ХТО НАЙПЕРШИЙ СТУДЕНТ?

Між 4,000 студентів, що покинуть Ньюйоркський університет цього літа, наймолодший студент має 18 літ, найстарша студентка — 57.

Може комусь здається, що студент, який покінчив універ-

ситет у 18-тм році життя, заслугоє більше на увагу; але чи не заслугоє на неї більше 57-літня студентка?

Однак факти з її життя дуже цікаві. Вона хотіла ціле життя вчитися в вищій школі, але через родинні обов'язки мусіла відкладати науку 38 років. Коли діти вже підростили й вона думала, що має нагоду піти в школу, син і чоловік говорили їй: „Де тобі, старій бабі, ходити до школи з молодими дітьми? З тебе будуть сміятися. Нам самим буде соромно через тебе“. І так далі. Вона на це не дивилася, але, хоч у неї були вже внуки, пішла до школи з молодими хлопцями й дівчатами.

Яке було положення цього студента, що у 18-тм році життя покінчив школу? Чи йому ставили які перешкоди, як він хотів іти до школи? Чи не хвалили його всі за те, що він так скоро вивчився в університеті? Чи не помагали йому всі школи кінчити?

Отже хто тут герой: 18-літній юнак, чи 57-літня бабуса?

ЩО ЛЕКШЕ?

Що лекше робити: чи те, при чому вам усі приплескують, чи те, за що з вас сміються?

Ліш подумаймо собі, скільки то дорослих людей не підуть учитися тільки тому, щоб якийсь дурень не сказав про них, що вони видно ще не мають розуму, коли ходять до школи розуму набиратися.

Я кажу „дурень“, бо розумні люди інакше кажуть. Говорив Іван Франко:

Життя коротке, та безмежна штука

І незглибне творче ремесло; Що зразу, бачиться тобі, було Ліш опанілля, забавка, ошука, Те в неопаній розмір уросло, Всю душу, мрії всі твої висало,

Всі сили забира і це говори: Мало!

Як Франко все кликав людей до науки й казав, що вчитися треба ціле життя й ціле життя вважати себе за ученика, то як назвати людину, що думає, що всі розуми роїла, бо вона вже дійшла до 24-го року життя?

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАП ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

ВОДЕРВЛІТ, Н. Й.

Зі священого на добру ціль.

В неділю, дня 26. квітня, відбулося в Укр. Горож. Клубі „Свячене“. На ту спільну вечерю прибуло багато гостей з околиничних місцевостей.

Гостей привітала передсідниця Клубу, пані Гелета. Тостмайстром був п. Лев Завойський. Першими, що промовляли були наші старі імгранти, що говорили про перші початки нашого народнього життя в місцевості й околиці. Були ними громадяни М. Мадараш і Юстин Криницький. Обидва висказали свою радість, що сьогодні маємо три добре зорганізовані громади, а то в Трой, Когос і Водервліт, та що маємо свої церкви та свої рідні хати, де можемо сходитися і говорити про свої справи.

Покликано теж до слова грома. Ст. Своту, передсідника У. Г. Клубу, котрий повітав остей українською й англійською мовою. Гром. Заяць з Трой промовляв на тему про будження тих, що сплять. Дальшим бесідником був о. А. Іванішин з Трой. Казав, що коли віримо в воскресіння Христа, то мусимо повірити і в воскресіння України. Взяв теж до об'єднання наших сил. Говорив теж і п. Дроботій, але про те, що властиво не відносилось до хвилі, яка збрала громаду.

Тостмайстер подякував промовцям і гостям та нашим жінкам, що приладили таку гарну вечерю, а потім вивіз до зложення жертв на допомогу потерпілим від повені. Збірала громадянин Степан Ковальчук і Василь Футулуйчук. Зложили по \$1: о. А. Іванішин, С. Ковальчик, П. Ковальчик і П. Риганич. Жіночий Клуб жертвував \$5. Дрібними \$11.81. Вислано до Об'єднання на повені \$20.70.

Комітет Жіночого Клубу творять: Марцеля Гелета, голова; Юстина Атаманюк, секретарка; Марія Завойська, касієрка.

П. В. Ф.

НЬО ЙОРК, Н. Й.

Гість від Музею Визвольної Боротьби України.

З Європи приїхав до Нью Йорку член управи Музею Визвольної Боротьби України, гром. Є. Вировий. Лишитися в Америці кілька тижнів і вступатиме, як уповноважений заступник Музею ВБУ, збираючи матеріали для доповнення збірок Музею (зокрема про Українців в Америці) та жертви на власний Український Дім для Музею Визвольної Боротьби України. Жертвувати виставить окрему посвідку вдячності Музею ВБУ й передасть листівку з портером Голови Управи Музею, акад. проф. д-ра Ст. Смалюцького з власноручним його підписом. Має з собою Памятню Книгу Музею й особливо дорожить тим, щоб зібрати для Музею ВБУ якнайбільше власноручних записів прихильників і жертводавців Музею, а від жертводавців Добродіїв Музею Визвольної Боротьби України (жертва \$25) та жертводавців-фундаторів Українського Дому в Празі (жертва \$10) також їх фотографії й хоч короткі життєписи. Про всі пожертви буде звіт у пресі. Також вийде окреме пам'ятне число „Вістей Музею Визвольної Боротьби України“ з повним звіттом заступника Музею про його побут в Америці.

Управа Музею ВБУ звертається до всіх українських громадських установ і організацій, як також і до всіх українських громадянських діячів Злучених Держав Америки з

проханням ласкаво подавати уповноваженому Музею ВБУ гром. Є. Вировому всебічну підтримку й допомогу в його праці на користь Музею.

Матеріали для Музею передавати через „Suma Book and Music Co.“ 103 Ave. A, Bet. 6th and 7th Sts., New York, N. Y., або слати на адресу: Е. Wyrowuj, Hotel New Weston, Room 1533, 34 E. 50th St., New York, N. Y.

Просимо теж при тій нагоді не забувати і за грошеві пожертви на будову Дому Музею.

АЛЕНТАВН, ПА.

Відчити й організування нових відділів ОДВУ й Українського Червоного Хреста.

День 19-го квітня б. р. заляшень в пам'яті алентавнських українців, бо витали у себе визначних гостей. Пополудні того дня прибув до нас голова ОДВУ, професор Герман з Вилксбері, і зложив привіт членам відділу 23 ОДВУ. А вечором прибув д. Євген Ляхович, щоб виголосити заповіджені відчити в нашій громаді і в сусідніх місцевостях.

Бесідника представив о. Дм. Сенета численній публіці, яка заповнила українську галю на вулиці Фронт. Опісля прелегант у півтора-годинній промові зясував причини революційности українського народу проти займанців. Польська раса хоче фізично зникнути українську расу. Український селянин не може набути землі, бо розпарцельовані двірські обшари, в Галичині і в Волині, дають яхки своїм колоністам. Український робітник виперий з фабрики польським робітником. Український інтелігент не дістане посади, хіба що змінить обряд і народність.

Супроти цього революційні почування зроджуються природно в душі кожного українця. Завдання українських націоналістів є організувати і керувати революційним рухом покищо в заплілю, а коли прийде заверуха, виступити чинно проти ворога.

Бесідник натаврував угодівці, що за своєю льояльність не дістали нічого від Польщі, а їх угодівську політику яхки використали перед світом на шкоду українського народу. Накінець поставлено було кілька запитів, на котрі промовець відповів вдоволяючо.

По відчиті відбулася церемонія прийняття нових членів до ОДВУ, а д. Ляхович перевів присягу 12 новим членам, опісля припняв кожному членську відзнаку.

На бажанія публіки бесідник дав короткий виклад про

І ДЬ ТЕ ДО СТАРОГО КРАЮ через ПАРИЖ або ЛОНДОН ШВИДКО й ДЕШЕВО Вигідно й безпечно. Поспінними кораблями Ліній Кюнард Гвайт Стар.

РОКОВА ЛІТНЯ ПРОГУЛЬКА ДО СТАРОГО КРАЮ Виїде на велитенським Кораблі

BERENGARIA 52,100 тон містоти **дня 2. липня**

Управителем Прогульки буде **П. КАРЛЬ ФРУТОН** Завідувач Подорожнього Департаменту.

КОРАБЕЛЬНІ БІЛЕТИ НА РАТИ НА КЮНАРД ГВАЙТ СТАР ПЛЕН ВІПЛАТИ.

По інформації зголоситися або написати до агентів ліній

CUNARD WHITE STAR 25 Broadway, New York, N. Y.

Український Червоний Хрест в Америці, чим підготовив зорганізування нового відділу в Алентавн.

Урядники відділу ОДВУ перевели збірку на визвольну боротьбу. По \$1 зложили: М. Мельничук, В. Пипюк, З. Гуцайлюк, І. Рудакевич і М. Гнат; по 50 ц.: О. Колодій, О. Попик, Марія Касич, Анна Касич, В. Кішаняч, С. Маркович і М. Радо. Дрібними датками \$11.35. Разом зібрано \$19.85.

Збори закінчено відспіванням гимну: „Ще не вмерла Україна“.

Другий відчит відбувся в понеділок, 20. квітня, в годині 8-мий вечором у тій самій галі, про те, як великі держави ставляться до українського питання і які користі або шкоди вони передбачають із повстанням української держави. Відчит був дуже цікавий і присутні вислухали його з захопленням.

Третій відчит відбувся дня 21. квітня в Нортгемтон, Па., в галі гром. Глушка. Бесідника представив о. Антін Уляницький, парох укр. кат. церкви. Хоч був зливний дощ, — прибула численна публіка з обох парохій і вислухала уважно відчиту. Тут були також запити, на котрі прелегант відповів задовольняючо. Зорганізування відділу ОДВУ полишено місцевим визначнішим громадянам. Присутні зложили дрібними датками на визвольну боротьбу \$7.69, які передано касієрові ОДВУ в Алентавн. Гроші зі збірки в Алентавн і Нортгемтон, по відтягненню видатків, вишлеться на призначену ціль.

Четвертий відчит п. Ляховича відбувся в Бетлегемі, Па., дня 22. квітня, а п'ятий в Істон, Па., дня 23. квітня. На зібраних представив бесідника о. Михайло Колтуцький, парох укр. кат. церков в тих громадах. Присутні були заінтересовані відчитами, чого доказом є, що в обидвох громадах засновано відділи ОДВУ. Збірки, переведені на відчитач в Бетлегемі і Істон, віддано ново-зорганізованим відділам ОДВУ.

Заходами відділу 23 ОДВУ влаштовано дня 10. травня в Алентавн, Па., День Української Матері з добірною програмою.

Вступне слово виголосив місцевий парох о. Дмитро Сенета. Дитячий хор під диригентурою п. Івана Заворського відспівав дві пісеньки на честь української матері. Дальше були три декламації, виголошені шкільними дітьми. Реферат про українську матір переповіла пані Анна Гладун з Нью Йорку. Культурною точкою в програмі було представлення комедії „Свекруха“. Аматори виявилися зі своїх роль знаменито. Грали: Ева Брянка, Катерина Камінська, Стефанія Мешко, Андрій Колодій, Вол. Пипюк, Вол. Фартух і Роман Бохно.

Зазначити належить, що кожна жінка при вступі на галю дістала рожевий гвоздик (карнейшен), як символ матері.

По закінченню програми Дня Матері приступлено до заснування відділу Українського Червоного Хреста. Про значіння У. Ч. Х. для визвольних змагань українського народу виголосила реферат п. Анна Гладун з Нью Йорку. По вислуханню реферату одушевлені жінки і дівчата зачали вписуватися в члени. Покищо вписалися 27 члениць, зміж котрих вибрали такий уряд: Катерина Позибанчук, передсідниця; Парана Лаба, заст. передсідниці; Анна Пипюк, секретарка; Стефанія Климань, касієрка; Анна Касич і Марія Касич, організаторки. Місячні збори мають відбуватися останньої неділі в місяці.

В. Г.

НЬОАРК, Н. ДЖ.

Свято Матері.

Молодіж 3-тої сотні Чорноморської Січи в Ньюарку щорічно з глибокою пошаною святкує День Матері. Цього року молоді теж зяналася тим святом і гідно його відсвяткувала дня 10. травня.

Сотенний В. Фейло відкрив святочну програму. У вступному слові він сказав, що нині ціла Америка обходить День Матері, тому і ми, українські сини і доньки, повинні теж склонити нашу голову перед українською Матір'ю, що не дала тут на чужині пропасти українському імені.

Головний реферат на тему „Українська Мати й Українська Жінка“ виголосив о. д-р В. Клодницький. По англійськи, на подібну тему, виголосив реферат п. Іван Геба з Стейплетон, Н. Й. Потім Школа Танцюристів виступила з народними танками. Панна Н. Залеська віддеклямувала поему про Українську Матір. Най-

більшу увагу прикувала до себе маленька донечка Степана Пляція, що відтанцювала собою один танок, а потім віддеклямувала по українськи поему про матір. Після того маленька декляматорка передала своїй матері китицю квітів.

Цього вечора наша молоді не забула також за дві Українські Матері, а це за матері Біласа і Данилишина в старім краю. О. Клодницький забрав Голос у тій справі і переведено збірку на ту ціль, що принесла \$14.04. На цю суму зложили, по \$1: о. В. Клодницький, В. Ткач і М. Соколовський. По 50 ц.: В. Чуй, Ю. Фурда, М. Басароб, Сойко, І. Урман, Т. Пристач і В. Дорошенко. Решта дрібними. Жертву переслано через Об'єднання для Матерей Біласа і Данилишина.

І. Атаманеш.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

ДО ХВАЛЬНИХ КОМІТЕТІВ ДОПОМОГИ ПОВЕНЯМ.

Просимо всі ті Комітети допомоги потерпілим від повені, що одержали допомогу від українського громадянства через Об'єднання, щоб надіслали до Об'єднання точний звіт з приводу одержаних ними жертв, як теж подали спис осіб, що одержали допомогу. Це потрібне, щоб була над усю цю акцією громадянська контрола, та щоб опісля не було з того приводу ніяких нарікань чи сумнівів. Звіти просимо слати на адресу:

О ВЪЕДНАНЪЕ, Р. О. BOX 122, Hudson Terminal, NEW YORK, N. Y.

УВАГА! НЬОАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
В СУБОТУ, ДНЯ 30-го ТРАВНЯ (МАУ) 1936 РОКУ В СЛОВЕНСЬКІЙ ГАЛІ (SLOVAK SOKOL HALL) 358 MORRIS AVENUE, NEWARK, N. J.

МАЙОВИЙ ПІКНІК І БАЛЬ

Початок в годині 4-тій пополудні. Вступ 30 центів. Громадяни і Громадянки! Хто був на попередніх пікніках Т-ва „Будучність“, 4-тій від. О. У., і Т-ва Олені Пчілки, той послідить, що гарно забавився. Чув спів, бачив танки та деревяні кілька приємних хвилин в товариській забаві. Однак думаємо, що цей пікнік випаде багато краще, бо згадані Товариства докладають всіх страв. Також буде багато несподіванок. Приходить громадно, а певно не пожалуєте. 125

УВАГА! ТРОЙ, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
СТАРАННЯМ УСІХ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В ТРОЙ, НЬО ЙОРК

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-ГО ЧЕРВНЯ (JUNE) 1936 РОКУ

на фармі ШАРПІС ГРОВ, Реєселер, Нью Йорк.

Програма дня буде дуже багата. Будуть говорити позамісцеві безплатники на тему дня; будуть співати хор; буде грати і співати магілопано оркестра, зложена з малих і гарно вишкolenих дітей; як теж будуть рішні інші відповідні забави. Комітет Українського Дня просить доколичних українців до ласкавої участі, як рівнож ширю просить не влаштовувати повнше згаданого дня ніяких імпрез. Як судяи певно не відмовите нашим проханням так, як троякські українці не відмовляли ніколи Вашій просьбі. 105,25,36 Комітет Українського Дня.

УВАГА! ВУНСАКЕТ, Р. АЙ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДАМИ ОДНОСЕЛЬЧАН ЗІ СЕЛА КОКОШИНЕЦЬ, СКАЛАЦЬКОГО ПОВІТУ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 31-ГО ТРАВНЯ (МАУ) 1936 РОКУ

В ПАРОХІЯЛЬНІМ ЛІСКУ КОЛО ЦВИНТАРЯ. Початок в годині 2-тій пополудні.

Буде пригравати першорядна оркестра, будуть смачні перекуски і усякого рода напїтки.

Дохід з пікніку призначений на допомогу будови Українського Народнього Дому в селі Кокосинцях. Запрошуємо до ласкавої участі всіх громадян і громадянок, як старших так і молодших, місцевих і позамісцевих прийти громадно на цей пікнік, а всі забавимось як одна родина на здоровім і свіжім воздуху. За добру забаву ручить 125

НАША ЗАСАДА.

Наша засада щодо особистої услуги є строга. Ми трактуємо всіх однаково, без уваги на ціну, яку родина хоче заплатити.

Особисту услугу і заінтересування даємо радо кождому, хто до нас зголоситься.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON FUNERAL DIRECTORS
7 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne
Phone: 4-5988 Phone: 3-0540
Bergen 4-5988 Bayonne 3-0540

УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКИХ ТОВАРИСТВ У НЬО ЙОРКУ

відбудеться

МАСОВЕ ВІЧЕ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 31-ГО ТРАВНЯ (МАУ) 1936 РОКУ В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, NEW YORK CITY, 217-219 EAST 6th STREET.

Початок в годині 2-тій пополудні. — Вступ вільний.

На вічу буде мова про: сучасне положення українського народу, що він має робити на випадок війни, з ким йти, до чого стремити? Що має і що може зробити українсько-американська імміграція?

На вічу говоритимуть: А. Марголіт, В. Кедровський, Я. Чиж, Б. Завацький. Крім того кожний учасник матиме право робити запити, забирати слово, висловлювати свою думку. 124-5 Комітет.

ДО КРАЮ РОШІ

ПЕРЕСИЛАЄМО В ДОЛЯРАХ І ТЕЛЕГРАФІЧНО ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА, СКОРО І ДЕШЕВО.

- Продаємо шифкарти на всі лінії до краю і з краю до Америки.
- Погоджуємо всі краєві справи дешево і після прав краєвих.
- Продаємо і вимінюємо домів і фарм і погоджуємо всі тутешні справи реальностей.
- В кожній справі просимо кождого Українця в Америці удатися в повніших справах до свого українського бюра котрого властивителем від 20 літ є Антін Пашук. Адреса така:

ANTHONY D. PASHUCK
322 N. 8th Street Philadelphia, Pa.

УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДАМИ МОЛОДИХ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ (М.У.Н.) Ч. 11, ТА ВІДДІЛУ ОДВУ Ч. 10.

влаштується

ВЕЛИКИЙ ТРАВНЕВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 30-ГО ТРАВНЯ (МАЙ) 1936 РОКУ

В УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНІМ ДОМІ,
217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок в годині 8-їй вечір. — Вступ 40 центів.

Хто хоче приємно провести час і гарно забавитися, хай приходиться! За добру забаву ручить

Комітет.

ШИФКАРТИ

на найбільш та найкорш кораблі на всі прогукки і то до всіх країв. Готово до всі документи, потрібні до подорожі — вапорти, візи, пермити, авіакартки, петичі, і тому наші пасажери не мають клопотів в дорозі.

ДОЛЯРИ посилаємо до всіх країв ПОСПІШНО І ТЕЛЕГРАФІЧНО і виплачуємо на останній почті під повною гарантею ПОМАГАЄМО нелегальним легалізуватися відповідно до нових законів.

ПОЛАГОДЖУЄМО СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ відповідно до теперішніх обов'язкових законів в країю. Контракти, повноваження, акти дровниці, довжні ширити і всі інші документи.

Продаємо ДОМИ та річні бізнеси по дуже приступних цінах. Голоється у всіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА по совісній пораді та ретельній обслузі.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET, (між 1-ю і Евено А), NEW YORK, N. Y.

В ГОСТИННИЦІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

217-219 1ST 6-та ВУЛИЦЯ В МІСТІ НЬО ЙОРКУ,

МОЖЕТЕ ГАРНО ЗАБАВИТИСЬ

при кожній нагоді Вашої у нас приваюности.

ВЛАСНИКИ ГОСТИННИЦІ, Деніс Гула й Ілія Гузар, РАДО ВИТАЮТЬ СВОІХ ГОСТЕЙ.

УКРАЇНСЬКИЙ ГОСТИННИЙ КУТОК

УКРАЇНСЬКОГО ТОВАРИСЬКОГО ЖИТТЯ В НЬО ЙОРКУ.

Тут вам малий відпочинок у симпатичній українській атмосфері та в гутірці з добрим товариством. Наш Гостинний Куток естетично прибраний українською оздобою. Широукраїнська обслузі — умірковані ціни — першорядні українські страви.

Всіх гостей радо вітаємо!

МАРІЯ СКУБОВА, власниця,
79 ST. MARK'S PLACE, NEW YORK, N. Y.

ДО РІДНОГО КРАЮ

ПРОДАЖА ШИФКАРТ — ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕЙ доларами — ВИШУКУВАННЯ для приїзду до Америки або назви корабля. — ПОЛАГОДЖУВАННЯ СПРАВ СТАРОКРАЄВІХ І Іміграційних. — ВИПОВНЕННЯ різноманітних апликацій — АСКУРАЦІЯ домів і т. п. — Інформації і поради ДАРОМ.

Голоється особисто або листовою до:

НАЙВІЛЬШОГО УКРАЇНСЬКОГО ШИФКАРТОВОГО БЮРА

E. S. WITKOVSKY,
130 EAST 7th ST., corner Ave A, NEW YORK, N. Y.

EAGLE REGALIA CO.

ПРАПОРИ, ЦЕРКОВНІ ХОРУГВИ, ЛЕНТИ, ВІДЗНАКИ, СТЯЖКОВІ ВІДЗНАКИ, БРАТСЬКІ ПЕРСТЕНІ І ПЕЧАТКИ.

Коли ваше братство, товариство чи сестринство хоче бути відоме, хай пішає нам замовлення на пробу.

Каталоги, інформації і пробні звори відшлемо Вам на ваше замовлення БЕЗПЛАТНО.

298 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ.

ГЮСТОН, ТЕКСАС.

На народні ціли.

Гром. Дмитро Куріца пере-слав до Обеднання \$12, признаючи їх на народні ціли в старім краю. Ті гроші зложили: Павло Барабаш і Дмитро Куріца по \$3; а Т. Куріца й Д. Модзик по \$1.

СИРАКЮЗ, Н. Й.

Сліпому журналістові.

Р. Т. Пристай жертвував \$1 журналістові Кушнір - Богушеві.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

Збірка для Матерей Героїв.

Заходом Жіночого Демократичного Клубу відбулося в нашій місцевості Свято Матери. Після Свята забрав слово гром. П. Шуцький і сказав, що „ми нині зійшлися, щоб вшанувати пам'ять матери. Не забуваймо матерей наших героїв, які віддали своїх синів і доньок для добра свого народу. Ми заквітчані нині і щасливі, а вони може не мають платка, щоб обтерти слези зі свого зболілого лица". Після цього залуку пішли пані Маслій і Чижик поміж присутніх і збрали \$8.30 для Матерей Героїв. Гроші переслали через Обеднання.

П. Ш.

Більша Енергія Для Нервових, Знесилених Мужчин І Жінок

НАГА-ТОН є багатим в Єнкінові Фосфаті, то цинку мішанину, яка доставляє потрібного фосфору, елементу так дуже важкого для силки, могуттх нерви. Лікарський фосфор приймають лікарі, щоб залагодити й успокоити подразнені, трясучі, зболілі нерви. Він є цінним в нервових забуреннях, які спричиняють постійно умучене, „виснажене“ чувство.

Сей знаменитий препарат містить також фосфорні соли, які є позитивним в творенні багатой, червоної крові для будови твердих, здорових мускулів і привернення певної колору й повноти бліді, худі люди. І долати НАГА-ТОН вистить істотних цінних медичин. Зачить брати НАГА-ТОН нині і зауважте, як він буде швидко діяти. Продають всі аптеки та аптекарські магазини грошеві. Лиш один аптекар за одностайною ліцензією.

На замір беріть — УГА-СОЛ — Ідеальне Средаство на розслабленіх. 50ц.

Dr. M. SMITH перенісся на
46 E. 7th STREET, NEW YORK між 2-ю і 3-ю Евеною, близько церкви св. Юра
Phone: Drydock 4-2486
Урядові години від 12 до 2-го і від 6-го до 8-мої вечір.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО ПОТЕРПІЛИМ ВІД ПОВЕНІ.

Мемвіл, Р. Ай. — Сестриці св. Анні справили вечерю, а дохід з неї в сумі \$18.80 призначили на потерпілих від повені. Жертвували по \$2: І. Задорожний і І. Маленчук; по \$1.50: Ю. Бурак і П. Гричук; по \$1: С. Шевчук, Н. Совецький, С. Мостецький, І. Топоровський, В. Павлішин, Г. Терешка, П. Черкас, М. Шпак, А. Сороката, Д. Канвад, К. Ковалевська, М. Стойко і Г. Вишинська; по 50 ц.: П. Тричук, К. Рак, Й. Совецький, К. Тиняк, К. Ланова, М. Садовська, М. Якубів і П. Борозний. Разом зібрано \$24, з чого було розходу \$5.20, а решту, то є \$18.80 вислали до Обеднання.

П. Черкас.

На вечерниці.

— Чи можу просити вас до танцю?

— Аlez ви, пане, зовсім паний!

— А ви думаєте, як би я був гверезий, то хотів би з вами танцювати?

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

БЕЙОН, Н. ДЖ.

Свято Матери.

Заходом відділу Союзу Українок відсвятковано в нашій громаді в неділю, 10. травня б. р., „День Матери“.

Свято відкрила пані М. Сенник, голова відділу Союзу Українок, і передала дальше ведення програми місцевому учителю п. В. Мельничукові. З черги запрошений був до слова о. О. Павляк, який короткими словами пояснив значіння свята і тим увів приваю на святочній настрої. Дальша програма складалася з представлення „В день матери“, що його відіграли діти тутешньої Рідної Школи, а потім з хороших точок хору „Боян“, під орудою п. В. Мельничука.

Діти відіграли представлення дуже добре. Вони володіли гарною українською мовою, чим радували серця присутніх родичів. Мова тих дітей повинна бути прикладом для інших дітей, як також наукою для тих батьків, що не хочуть посилати своїх дітей до української школи. Дитина не може навчитися свої мови лише вдома. Ї треба ще посилати до своєї школи.

В цьому представленні діти виводили гайки з таким захопленням, що нам старшим радісно було на них дивитися. Ми подивлялись той цвіт наш, що так гарно прикладається й учитись всього того, що нам таке дороге і рідне.

Зі старших брали участь в представленні п. М. Пугас, що відіграв гарно ролю батька, і пані М. Кравчук, що теж гарно відіграла ролю мамі. До пісень на пані пригравала п. Т. Кравчук.

Святочний реферат виголосила пані А. Вагнер з Джерзі Ситі, предсідниця головної управи С. У. А. Вона у своїм рефераті задала про ті беззастанні змагання української жінки-матери до крашої долі, яку вона старається вибороти для своєї родини; як теж про ті злидні, що гнуть нині неодну українську матір. Та, не зважаючи на всі перепони, українські матери назагал виявляються зі своїх материнських обов'язків дуже добре. Вачимо на власні очі, що маємо багато свідомих молодих хлопців і дівчат, котрі кладуть добро свого народу на першому місці і працюють для нього з нараженням на прикритості, а навіть утрату свого молодого життя.

При кінці своєї промови бесідниця закликала всіх матерей, щоб і тут, на американській землі, вчили своїх дітей рідної мови, щоб до них по українськи говорили, до у-

Підорож до СТАРОГО КРАЮ новими, поспішними, модерними моторовими **ПІЛСУДСКІ І БАТОРИ**

Найближчі відділи з Нью Йорку **14 ЧЕРВНЯ; 1 І 7 ЛИПНЯ І 4 СЕРПНЯ**

Лише туристична і третя класа. Нема лишньої третей класи як на мот. кор. „Пілуудскі“ і „Батори“.

Голоється до місцевих агентів або до:

GDYNIA-AMERICA LINE,
32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12, вечір від 6 до 8, а в наділі рано від 10 до 12.

Чоловічі і жіночі НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ, ВІДВОЛЯЮЧИ ГИШВИДІ ВИСТАДИ

Порадяться д-ра Зінса в лікуванні крові, цукру і нервових недуг, катару в хронічних болях, нерви і загального ослаблення, шумових і висхідних недуг, гемороїдів і інших видиховних забурень, що справляють біль та негодність, люмбаго, сідниці, невралгії, запалення нервів (нюралгія) і хронічних ревматичних станів, носа, горла, легенів, віддиховних недуг, печіночних забурень і інших чоловічих і жіночих недуг, а коли маєте якінебудь недомогання, що їх не розумієте, порадяться довірливо мене: я вам усе вясню.

Мої ціни умірковані.

Екзамінація крові, лабораторні досліді, промінь X (екс), сироватка і вприскувальні щеплення.

DR. L. ZINS
Верх 23-літня практика.
110 East 16 St. N. Y.
(між 4-тою Евеною й Ірвінг Плейс)
ГОДИНИ: від 9 рано до 8 вечір. В неділі: від 9 рано до 3 зполудня. ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

БЛИЗНЯТА ТАРЗАНА.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

БЕЙОН, Н. ДЖ.

Свято Матери.

Заходом відділу Союзу Українок відсвятковано в нашій громаді в неділю, 10. травня б. р., „День Матери“.

Свято відкрила пані М. Сенник, голова відділу Союзу Українок, і передала дальше ведення програми місцевому учителю п. В. Мельничукові. З черги запрошений був до слова о. О. Павляк, який короткими словами пояснив значіння свята і тим увів приваю на святочній настрої. Дальша програма складалася з представлення „В день матери“, що його відіграли діти тутешньої Рідної Школи, а потім з хороших точок хору „Боян“, під орудою п. В. Мельничука.

Діти відіграли представлення дуже добре. Вони володіли гарною українською мовою, чим радували серця присутніх родичів. Мова тих дітей повинна бути прикладом для інших дітей, як також наукою для тих батьків, що не хочуть посилати своїх дітей до української школи. Дитина не може навчитися свої мови лише вдома. Ї треба ще посилати до своєї школи.

В цьому представленні діти виводили гайки з таким захопленням, що нам старшим радісно було на них дивитися. Ми подивлялись той цвіт наш, що так гарно прикладається й учитись всього того, що нам таке дороге і рідне.

Зі старших брали участь в представленні п. М. Пугас, що відіграв гарно ролю батька, і пані М. Кравчук, що теж гарно відіграла ролю мамі. До пісень на пані пригравала п. Т. Кравчук.

Святочний реферат виголосила пані А. Вагнер з Джерзі Ситі, предсідниця головної управи С. У. А. Вона у своїм рефераті задала про ті беззастанні змагання української жінки-матери до крашої долі, яку вона старається вибороти для своєї родини; як теж про ті злидні, що гнуть нині неодну українську матір. Та, не зважаючи на всі перепони, українські матери назагал виявляються зі своїх материнських обов'язків дуже добре. Вачимо на власні очі, що маємо багато свідомих молодих хлопців і дівчат, котрі кладуть добро свого народу на першому місці і працюють для нього з нараженням на прикритості, а навіть утрату свого молодого життя.

При кінці своєї промови бесідниця закликала всіх матерей, щоб і тут, на американській землі, вчили своїх дітей рідної мови, щоб до них по українськи говорили, до у-

БІЛЬША ЕНЕРГІЯ ДЛЯ НЕРВОВИХ, ЗНЕСИЛЕНИХ МУЖЧИН І ЖІНОК

НАГА-ТОН є багатим в Єнкінові Фосфаті, то цинку мішанину, яка доставляє потрібного фосфору, елементу так дуже важкого для силки, могуттх нерви. Лікарський фосфор приймають лікарі, щоб залагодити й успокоити подразнені, трясучі, зболілі нерви. Він є цінним в нервових забуреннях, які спричиняють постійно умучене, „виснажене“ чувство.

Сей знаменитий препарат містить також фосфорні соли, які є позитивним в творенні багатой, червоної крові для будови твердих, здорових мускулів і привернення певної колору й повноти бліді, худі люди. І долати НАГА-ТОН вистить істотних цінних медичин. Зачить брати НАГА-ТОН нині і зауважте, як він буде швидко діяти. Продають всі аптеки та аптекарські магазини грошеві. Лиш один аптекар за одностайною ліцензією.

На замір беріть — УГА-СОЛ — Ідеальне Средаство на розслабленіх. 50ц.

Dr. M. SMITH перенісся на
46 E. 7th STREET, NEW YORK між 2-ю і 3-ю Евеною, близько церкви св. Юра
Phone: Drydock 4-2486
Урядові години від 12 до 2-го і від 6-го до 8-мої вечір.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12, вечір від 6 до 8, а в наділі рано від 10 до 12.

Чоловічі і жіночі НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ, ВІДВОЛЯЮЧИ ГИШВИДІ ВИСТАДИ

Порадяться д-ра Зінса в лікуванні крові, цукру і нервових недуг, катару в хронічних болях, нерви і загального ослаблення, шумових і висхідних недуг, гемороїдів і інших видиховних забурень, що справляють біль та негодність, люмбаго, сідниці, невралгії, запалення нервів (нюралгія) і хронічних ревматичних станів, носа, горла, легенів, віддиховних недуг, печіночних забурень і інших чоловічих і жіночих недуг, а коли маєте якінебудь недомогання, що їх не розумієте, порадяться довірливо мене: я вам усе вясню.

Мої ціни умірковані.

Екзамінація крові, лабораторні досліді, промінь X (екс), сироватка і вприскувальні щеплення.

DR. L. ZINS
Верх 23-літня практика.
110 East 16 St. N. Y.
(між 4-тою Евеною й Ірвінг Плейс)
ГОДИНИ: від 9 рано до 8 вечір. В неділі: від 9 рано до 3 зполудня. ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

БЛИЗНЯТА ТАРЗАНА.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

БЕЙОН, Н. ДЖ.

Свято Матери.

Заходом відділу Союзу Українок відсвятковано в нашій громаді в неділю, 10. травня б. р., „День Матери“.

Свято відкрила пані М. Сенник, голова відділу Союзу Українок, і передала дальше ведення програми місцевому учителю п. В. Мельничукові. З черги запрошений був до слова о. О. Павляк, який короткими словами пояснив значіння свята і тим увів приваю на святочній настрої. Дальша програма складалася з представлення „В день матери“, що його відіграли діти тутешньої Рідної Школи, а потім з хороших точок хору „Боян“, під орудою п. В. Мельничука.

Діти відіграли представлення дуже добре. Вони володіли гарною українською мовою, чим радували серця присутніх родичів. Мова тих дітей повинна бути прикладом для інших дітей, як також наукою для тих батьків, що не хочуть посилати своїх дітей до української школи. Дитина не може навчитися свої мови лише вдома. Ї треба ще посилати до своєї школи.

В цьому представленні діти виводили гайки з таким захопленням, що нам старшим радісно було на них дивитися. Ми подивлялись той цвіт наш, що так гарно прикладається й учитись всього того, що нам таке дороге і рідне.

Зі старших брали участь в представленні п. М. Пугас, що відіграв гарно ролю батька, і пані М. Кравчук, що теж гарно відіграла ролю мамі. До пісень на пані пригравала п. Т. Кравчук.

Святочний реферат виголосила пані А. Вагнер з Джерзі Ситі, предсідниця головної управи С. У. А. Вона у своїм рефераті задала про ті беззастанні змагання української жінки-матери до крашої долі, яку вона старається вибороти для своєї родини; як теж про ті злидні, що гнуть нині неодну українську матір. Та, не зважаючи на всі перепони, українські матери назагал виявляються зі своїх материнських обов'язків дуже добре. Вачимо на власні очі, що маємо багато свідомих молодих хлопців і дівчат, котрі кладуть добро свого народу на першому місці і працюють для нього з нараженням на прикритості, а навіть утрату свого молодого життя.

При кінці своєї промови бесідниця закликала всіх матерей, щоб і тут, на американській землі, вчили своїх дітей рідної мови, щоб до них по українськи говорили, до у-

БІЛЬША ЕНЕРГІЯ ДЛЯ НЕРВОВИХ, ЗНЕСИЛЕНИХ МУЖЧИН І ЖІНОК

НАГА-ТОН є багатим в Єнкінові Фосфаті, то цинку мішанину, яка доставляє потрібного фосфору, елементу так дуже важкого для силки, могуттх нерви. Лікарський фосфор приймають лікарі, щоб залагодити й успокоити подразнені, трясучі, зболілі нерви. Він є цінним в нервових забуреннях, які спричиняють постійно умучене, „виснажене“ чувство.

Сей знаменитий препарат містить також фосфорні соли, які є позитивним в творенні багатой, червоної крові для будови твердих, здорових мускулів і привернення певної колору й повноти бліді, худі люди. І долати НАГА-ТОН вистить істотних цінних медичин. Зачить брати НАГА-ТОН нині і зауважте, як він буде швидко діяти. Продають всі аптеки та аптекарські магазини грошеві. Лиш один аптекар за одностайною ліцензією.

На замір беріть — УГА-СОЛ — Ідеальне Средаство на розслабленіх. 50ц.

Dr. M. SMITH перенісся на
46 E. 7th STREET, NEW YORK між 2-ю і 3-ю Евеною, близько церкви св. Юра
Phone: Drydock 4-2486
Урядові години від 12 до 2-го і від 6-го до 8-мої вечір.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12, вечір від 6 до 8, а в наділі рано від 10 до 12.

Чоловічі і жіночі НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ, ВІДВОЛЯЮЧИ ГИШВИДІ ВИСТАДИ

Порадяться д-ра Зінса в лікуванні крові, цукру і нервових недуг, катару в хронічних болях, нерви і загального ослаблення, шумових і висхідних недуг, гемороїдів і інших видиховних забурень, що справляють біль та негодність, люмбаго, сідниці, невралгії, запалення нервів (нюралгія) і хронічних ревматичних станів, носа, горла, легенів, віддиховних недуг, печіночних забурень і інших чоловічих і жіночих недуг, а коли маєте якінебудь недомогання, що їх не розумієте, порадяться довірливо мене: я вам усе вясню.

Мої ціни умірковані.

Екзамінація крові, лабораторні досліді, промінь X (екс), сироватка і вприскувальні щеплення.

DR. L. ZINS
Верх 23-літня практика.
110 East 16 St. N. Y.
(між 4-тою Евеною й Ірвінг Плейс)
ГОДИНИ: від 9 рано до 8 вечір. В неділі: від 9 рано до 3 зполудня. ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

БЛИЗНЯТА ТАРЗАНА.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ПОШУКУЮ в дуже важкій справі Марію Дюган, яка мешкала в Брукліні, Н. Й. Хтоб знав її адресу, або вона сама, айд згодиться до секретаря відділу 130 V. H. Союз, М. Колман, 406 E. 9th St., New York City, або до V. H. Союзу, 83 Grand St., Jersey City, N. J.

НЕПРИЯТЕЛЬ РЕВМАТИЗМУ

Випробований середник на ревматизм і церестуду, біль в руках, ногах, крижак, зміни в ногах, а поза шкірою як он мураліт лезилі. Ті недуги устунуть по ужиттю „СЕРКО“. Великий спокій, мовтув \$6, малий \$4. — Належність писателі разом з замовленням на адресу: 120-122 CH. LOZINSKI, Dep. S, 2325 N. Mulligan Ave., Chicago, Ill.

ДОБРА НАГОДА.

На продаж мурований МІЛІН на два каміня в кілоці Станіславова і 3 обиташі дим і господарські будинки, 1 1/2 морга города, 1 морг орної землі з 1 1/2 морга ліса. За більше інформаціями голоється до 123.5

CENTRAL STEAMSHIP AGENCY,
111-115 E. 7th St., New York City.

БОЛІ НІГ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жили, болячі ноги, флебітис (запалення жил), напухлі або болячі коліна чи кісточкі і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 2 до 6, в понеділки і четверги від 2 до 8.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

DR. BENLA
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ
28 W. 89 St., New York City.

НАЙКРАШЕ ХОРИ, НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЙ

Даром пробка ЗІЛЛЯ **МІЛЕРТОН**

СЬОГОДНІШНЄ ОГОЛОШЕННЯ У ВАШИХ РУКАХ МОЖЕ БУТИ ВАШИМ ПЕРШИМ ШТУПНЄМ ДО ЗДОРОВ'Я.

Хочемо, щоб найбільше людей пізнали це відоме лікарство, злізне, котре докладає так швидко у неугазах шлунока, ревматизму і неугах шлук.

Одна Велика Коробка \$1 вистане найкращою ціною поміччю для найгірше хорого.

Спеціальна оферта читачам „Свободи“:

[] \$1.00 за одну коробку Мілертону.
[] \$1.50 за дві коробки Мілертону.
[] \$2.00 за три коробки Мілертону.

Питайте за злізком Мілертону у вашій місцевій аптеці, а як там його не мають, то пишть до:

J. S. MILLER, Inc., Dept. U,
P. O. Box 628, Newark, N. J.
Потребуємо агентів.

Намистить іше нині про пораду і поміч до того добре відомого арабського астролога, ворожби-га з долони і містичного читача. Лише залучити на \$1.00 моїм ордер, запитайте чотири питання про провалих своїх, і зроблені речі, любов, подрузки, бізнес або щастя, то пишть до:

предмет. Не забувайте поспішати промі обнадіяти, несподіваний дарунок. Подайте конкретно день і місяць вашого народження. Пишіть по англійськи. Замітьте до проф., що називається Rashed Haminey. Особо, що мешкають у Джерзі Ситі або в околиці, мусять прийти до офісу. Як прийдете, ми скажемо вам ваше ім'я і назвище, дамо вам пораду і всяку поміч, яка вам потрібна. Замовте собі телефонний день прийому.

Delaware 3-5904.
Office: 383 JACKSON AVE., Cor. of Eye Ave. (over Meat Market), JERSEY CITY, N. J. 84-90

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel. Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel. Ludlow 4-2568.

СВІЙ ДО СВОГО!

Оптимальний український погребник в околиці Перт Амбой і Картерет, Н. Дж.

SAMUEL P. KANAI,
432 STATE ST., cor. WASHINGTON PERTH AMBOY, N. J.
Телефон: P. A. 4-4646.
Чесна обслузі. — Умірковані ціни.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.



Хлопці не знали, що недалечко під корчем лев положився на спочинок. Дік по хвилині вагання заговорив: „Злізьмо вниз і відшукаймо стежку назад до залізничного шляху. Це вже темніє“. Але Дік потряв головою: „Боюсь, що ми можемо знов наскочити на цього старого льва. Він може десь недалеско нас блукать“.

Дік на це не відповідав нічого. Оба хлопці застановлялися над тим, якби вийти шасливо з цієї халепи. По хвилі Дік закричав: „Я анаю, що робити! Хапаймо за гіляки і перескакуймо з дерева на дерево так, як мій кузин Тарзан. Ходи. Ось тудя напрям до залізниці. Дік пустився по гіляці вперед, відшукуючи відповідне місце для дальшого скоку.“

Дік уважно слідив за Діком і коли він зробив перший скок, Дік заговорив: „Хіба це скок?“ „Покажи, чи ти вмєєш ліпше!“ „Ти кузин Тарзана, покажи ти!“ „Не горячись так, дай мені змогу розправити кости“. Дошкуючи собі взаїмно, хлопці встали разом і взяли гарний поступ.

Це вже було стемніло. Хлопці далі продиралися крізь корони дерев, з гіляки на гіляку, все вперед і вперед. Але після півгодинних перегонів вони розгубилися і втратили напрямок. Замість до залізничного шляху, вони запускалися чимраз глибше у нетрі, які враз із заходом сонця набирали чимраз більшої темничности.

Хлопці не знали, що недалечко під корчем лев положився на спочинок. Дік по хвилині вагання заговорив: „Злізьмо вниз і відшукаймо стежку назад до залізничного шляху. Це вже темніє“. Але Дік потряв головою: „Боюсь, що ми можемо знов наскочити на цього старого льва. Він може десь недалеско нас блукать“.